

Pressemitteilung



LESUNG

Mircea Cartarescu liest aus der Romantrilogie ORBITOR

Übersetzung von Gerhardt Csejka

DONNERSTAG, 27. APRIL 2006, 20 UHR, AKADEMIE SCHLOSS SOLITUDE

Am Donnerstag, dem 27. April um 20 Uhr liest der renommierte Schriftsteller, Essayist und Literaturkritiker Mircea Cartarescu zusammen mit seinem Übersetzer Gerhardt Csejka aus dem ersten Band seiner Romantrilogie Orbitor, dessen deutsche Übersetzung ab 2007 im Wiener Zsolnay-Verlag erscheinen wird.

Orbitor, der rumänische Titel von Mircea Cartarescus großer Romantrilogie, von der zwei Bände im Original bereits vorliegen, spielt mit der Doppeldeutigkeit des Wortes »blendend« und verweist auf die weit reichenden Wurzeln des vielschichtigen, weltumspannenden Geschehens in das die Romanhelden und Leser hineingeraten. In einem der zahlreichen Erzählstränge wird über eine außergewöhnliche Familiengeschichte berichtet, die sich im Verlauf der Handlung auf die gesellschaftliche Ebene ausweitet und über das Rumänische hinausweist in die schillernde Weltgegend zwischen Orient und Okzident, die als Balkan eher unrühmlich bekannt ist und kulturell viel Überraschendes zu bieten hat.

Mircea Cartarescu, geboren 1956 in Bukarest, studierte Rumänistik an der Universität in Bukarest und war bis 1989 Rumänischlehrer an einer Allgemeinschule. Nach dem Umsturz in Rumänien war er Angestellter des Rumänischen Schriftstellerverbandes und Redakteur der Zeitschrift *Caiete critice* (Kritische Hefte). Seit 1991 unterrichtet Cartarescu rumänische Literaturgeschichte an der Bukarester Universität. Er machte sich zunächst als Lyriker einen Namen und wurde zur Leitfigur einer ganzen Dichtergeneration, ehe er Ende der achtziger Jahre mit ersten Erzählungen den Genrewechsel probte und gleich mit der ersten Prosasammlung sehr erfolgreich und auch international bekannt wurde (*Nostalgia*, 1997 auch in Deutsch erschienen). Seine Werke wurden in mehrere Sprachen übersetzt und mit internationalen Preisen ausgezeichnet. Mircea Cartarescu ist seit April 2006 Gast der Akademie.

Gerhardt Csejka, geboren 1945 im rumänischen Banat, lebt und arbeitet seit 1986 als Literaturwissenschaftler, Publizist und Übersetzer (aus der rumänischen Literatur) in Deutschland, seit 1989 in Frankfurt am Main.

Eine Kooperation zwischen Akademie Schloss Solitude und Literaturhaus Stuttgart

Eintritt frei

20. April 2006

Anna Löning

Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

0711-99619-472